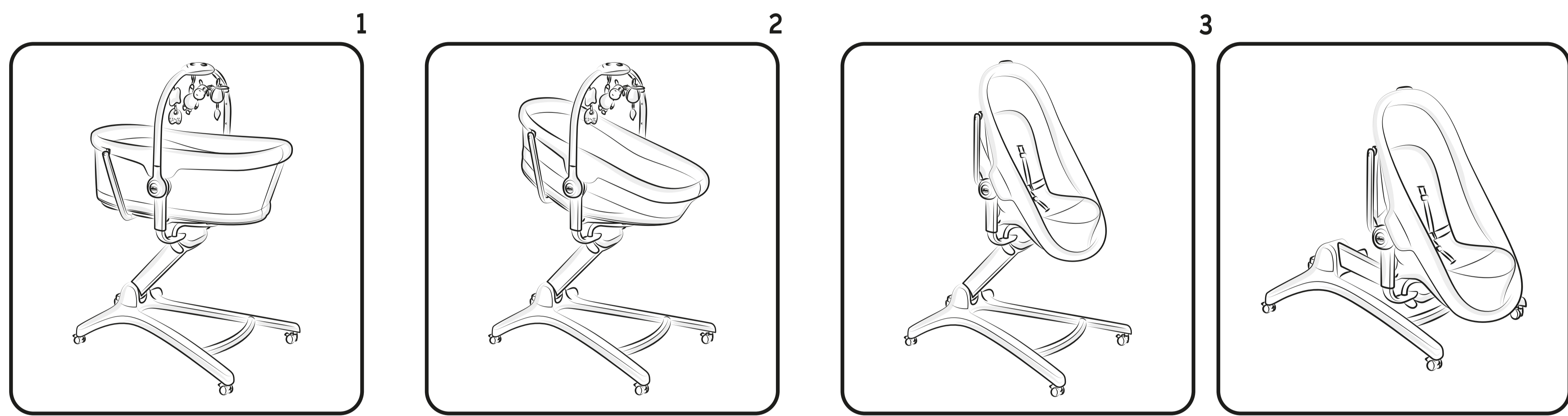




- 4-in-1: wieg, ligstoeltje, hoge kinderstoel en eerste tafelstoel
- 4 σε 1: κούνια, ρηλάκι, κάθισμα φαγητού και πρώτη καρέκλα στο τραπέζι
- 4 в 1: kolébka, lehátko, dětská židlička a první židle u stolu
- 4 в 1: криватче, шезлонг, висок стол и столچه за хранене
- 4 i 1: vugga, babysitter, barnmatstol och barnets första stol vid bordet
- 4 i 1: vugge, liggestol, barnestol og første stol ved bordet
- 4 i 1: vugge, vippestol, barnestol og barnets første stol ved bordet

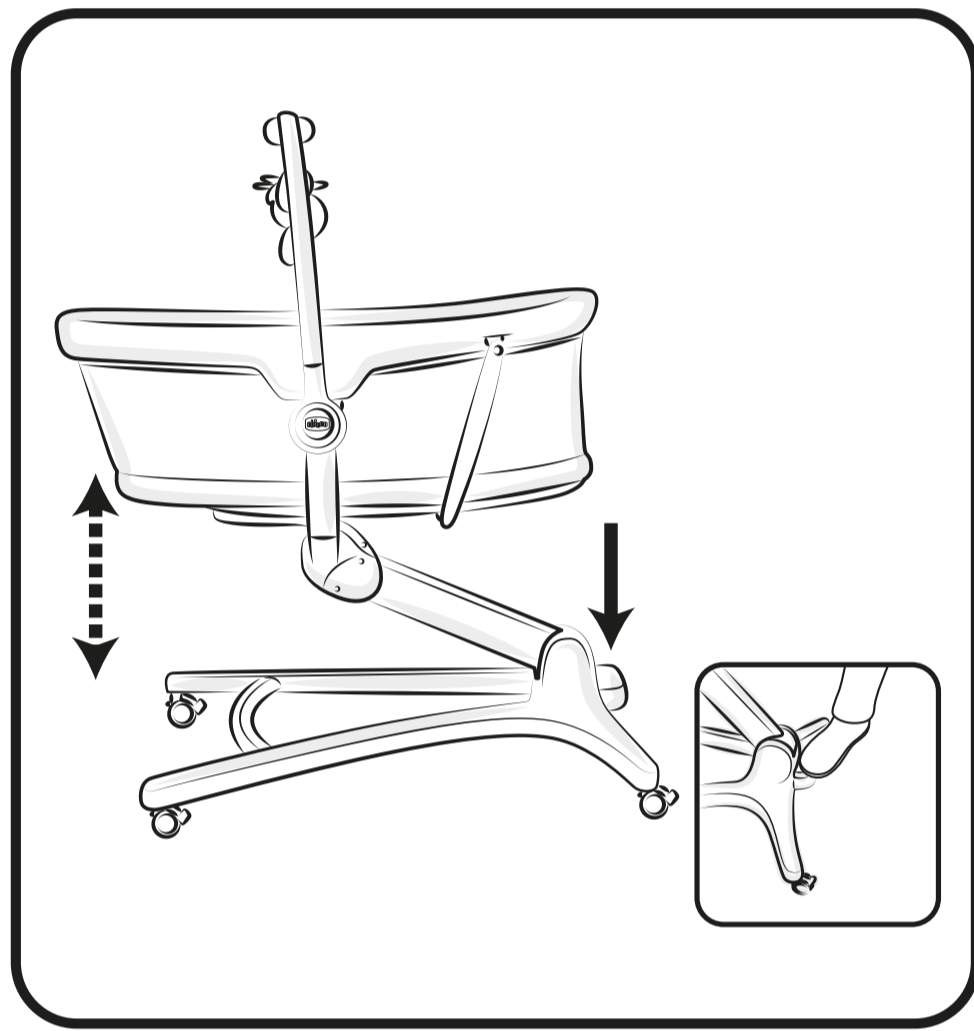
- 4 in 1: vauvansänky, sitteri, syöttötuoli ja pöydän ääreen sijoitettava ensituoli
- 4 w 1: kolyska, leżaczek, krzeselko do karmienia oraz pierwsze krzesło stolowe
- 4 em 1: moisés, espreguiçadeira, cadeira de socialização e poltrona
- 4'ü 1 arada: besik, ana kusağı, bebek sandalyesi ve mama sandalyesi
- 4 в 1: колибель, шезлонг, стульчик для кормления и первый стул для еды за столом
- 4 в 1: колиска, шезлонг, стільчик для годування та перший стільчик для сидіння за столом

4 في 1: مهد. مهد هزان كرسي عالي وكرسي طاولة



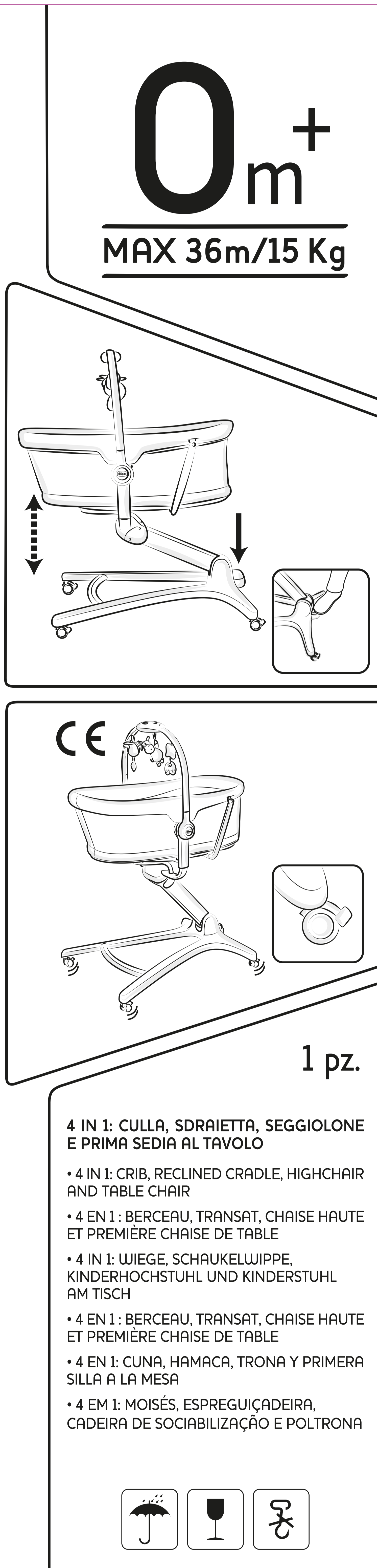
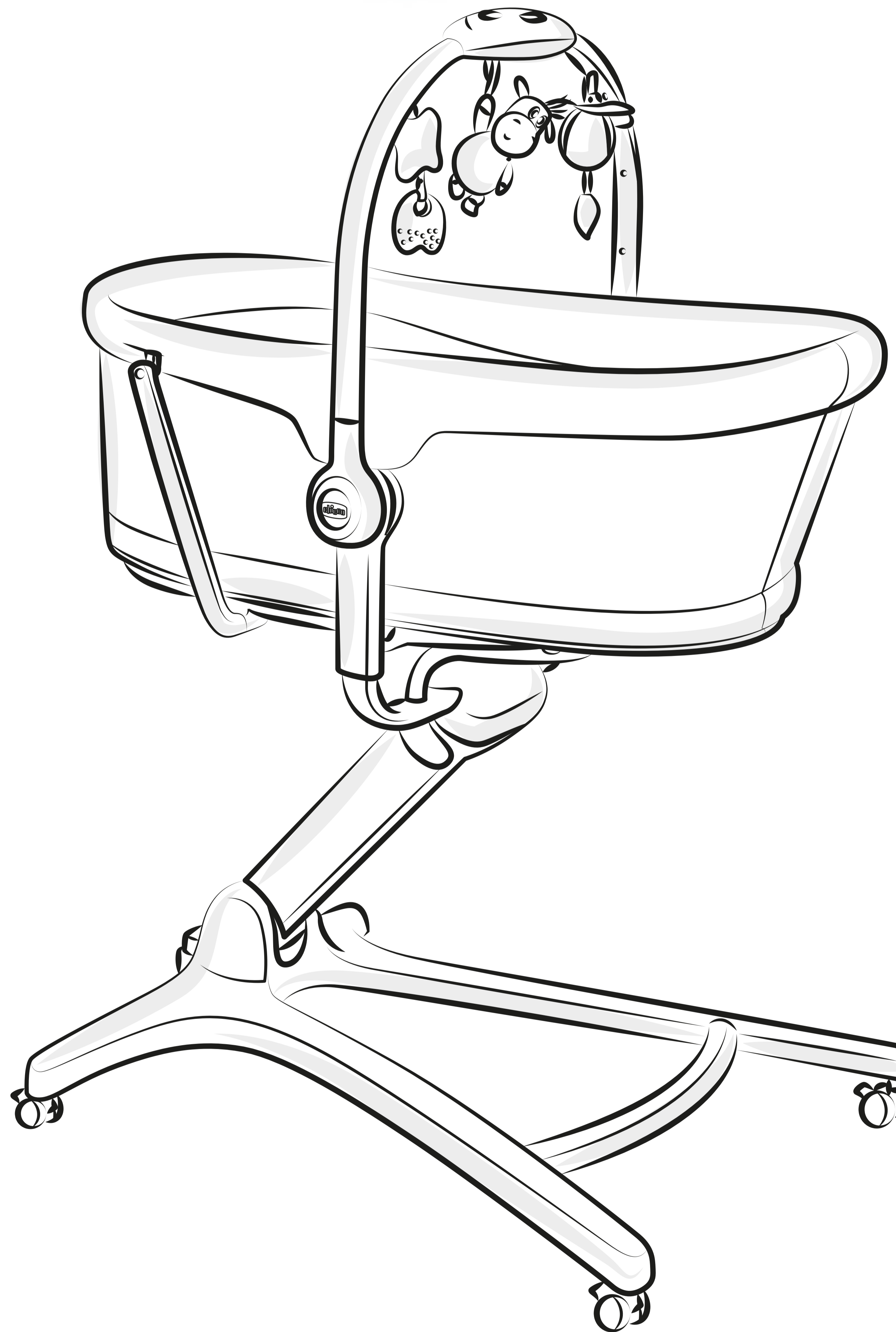
1. ATTENZIONE: Leggere attentamente il libretto delle istruzioni contenuto all'interno della confezione. ATTENZIONE: Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg (età di utilizzo indicativa 0-5/6 mesi). 2. RITENZIONE: Non utilizzare la sdraiata se il bambino è in grado di stare seduto da solo. ATTENZIONE: Questa sdraiata non è intesa per prolungati periodi di sonno. Età di utilizzo consentita: dalla nascita fino a 9 kg (6 mesi). 3. Prodotto destinato a bambini di età inferiore a 36 mesi, di peso non superiore a 15 kg e in grado di stare seduti da soli.
1. UARNING: Read carefully the instruction booklet included in the packaging. UARNING: This product is suitable for a child who is not able to sit alone, turn and raise himself by pushing on his hands and knees. Maximum child's weight: 9 kg (indicative age of use 0 - 5/6 months). 2. UARNING: Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided. UARNING: This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping. Age of permitted use: from birthday to 9 kg (6 months). 3. This product is intended for children up to 36 months old, weighing a maximum of 15 kg, who are able to sit up unaided.
1. RVERTISSEMENT: Lire attentivement la notice fournie dans l'emballage. RVERTISSEMENT: Ce produit s'adresse à un bébé qui ne sait pas s'asseoir tout seul, se retourner et se lever en s'appuyant sur les mains et les genoux. Poids maximum du bébé: 9 Kg (âge d'utilisation indicatif 0 - 5/6 mois). 2. RVERTISSEMENT: Ne pas utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul. RVERTISSEMENT: Ce transat n'est pas prévu pour des longues périodes de sommeil. Age d'utilisation conseillé: de la naissance à 9 Kg (6 mois). 3. Ce produit est destiné aux enfants de moins de 36 mois, d'un poids maximal de 15 kg et capables de se tenir assis sans assistance.
1. UARNING: Lesen Sie bitte die in der Packung enthaltene Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. UARNING: Dieses Produkt eignet sich für Kinder, die sich nicht selbstständig setzen, drehen und hochziehen können, indem sie sich auf Hände und Knie stützen. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg (ungefähre Verwendungsalter 0 bis 5/6 Monate). 2. UARNING: Den Kinderliegestuhl nicht mehr verwenden, sobald das Kind ohne Unterstützung sitzen kann. UARNING: Dieser Kinderliegestuhl ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen. Zulässiges Verwendungsalter: Ab der Geburt bis zu 9 kg Körpergewicht (etwa 6 Monate). 3. Dieses Produkt ist für Kinder bis zum Alter von 36 Monaten mit einem Höchstgewicht von 15 kg vorgesehen, die ohne Unterstützung sitzen können.
1. RATENCIÓN: Leer detenidamente el manual de instrucciones contenido en el embalaje. RATENCIÓN: Este producto es apto para un niño que no es capaz de estar sentado de manera autónoma, girarse o levantarse valiéndose de manos y rodillas. Peso máximo del niño: 9 kg (edad de utilización aproximativa 0 - 5/6 meses). 2. RATENCIÓN: No utilizar la hamaca si el niño puede estar sentado solo. RATENCIÓN: Esta hamaca no ha sido diseñada para largos periodos de sueño. Edad de uso permitida: del nacimiento hasta 9 kg (6 meses). 3. Producto para niños de hasta 36 meses de edad con un peso máximo de 15 kg que sean capaces de sentarse por si mismos.
1. RIVSO: Leia atentamente o manual de instruções incluído na embalagem. RIVSO: Este produto é indicado para crianças que ainda não conseguem ficar sentadas sozinhas, virar-se ou levantar-se apoiando-se nas mãos e nos joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg (idade de utilização indicativa 0 - 5/6 meses). 2. RIVSO: Não utilize a espreguiçadeira se a criança já conseguir sentar-se sozinha. RIVSO: Esta espreguiçadeira não foi desenvolvida para períodos de sono prolongados. Idade de utilização: desde o nascimento até aos 9 kg de peso (6 meses). 3. Produto adequado para crianças com idade inferior a 36 meses, com um peso não superior a 15 kg e capazes de se sentarem sozinhas.
1. UARARSCHULIJING: lees de gebruiksaanwijzing in de verpakking aandachtig door. UARARSCHULIJING: dit product is geschikt voor een kind dat nog niet alleen kan zitten, zich nog niet kan draaien en zich nog niet kan optrekken en hierbij op de handen en knieën gaat zitten. Maximuimgewicht van het kind: 9 kg (indicatieve gebruiksleeftijd 0- 5/6 maanden). 2. UARARSCHULIJING: Gebruik het ligstoeltje niet wanneer er kind zelfstandig kan zitten. UARARSCHULIJING: Het ligstoeltje is niet geschikt om gedurende lange periodes in te slapen. Toegestane gebruiksleeftijd: Vanaf de geboorte tot 9 kg (6 maand). 3. Product bestemd voor kinderen onder de 3 jaar, die niet zwaardr zijn dan 15 kg en in staat zijn zonder hulp te zitten.
1. POZOR: Pozorně si přečtěte návod k použití uvnitř balení. POZOR: Tento výrobek je vhodný pro dítě, které není schopno samostatně sedět, otáčet se nebo se postavit pomocí rukou a kolenní. Maximální váha dítěte: 9 kg (použití pro děti ve věku přibližně 0-5/6 měsíců). 2. UPOZORNĚNÍ: Toto kreslíko nepoužívejte pro děti, které jsou již schopny samostatně sedět. UPOZORNĚNÍ: Toto kreslíko nebylo vyvinuto za účelem, aby v něm dítě delší dobu spalo. Vhodné pro děti od narození do 9 kg (přibližně 6 měsíců). 3. Kan brukes av barn inntil 36 mnd, under 15 kg, og som kan sitte selv.
1. VARNING: Läs bruksanvisningen i förpackningen noga. VARNING: Den här produkten passar ett barn som inte kan sitta själv, vända sig eller ta sig upp på händer och knän. Barnet får högst väga: 9 kg (indikativ ålder för användning 0-5/6 månader). 2. VARNING: Använd inte babysittren om barnet inte kan sitta själv. VARNING: Den här babysittren är inte avsedd för långa sovstunder. Godkänd användningstid: Från födseln till 9 kg vikt (6 månader). 3. Produkt avsedd för barn under 36 månader, som inte väger över 15 kg och som kan sitta själv.
1. VAROITUS: Lue huolellisesti pakkauskeen kuuluva ohjelehtinen. VAROITUS: Tämä tuote sopii lapselle, joka ei kykene istumaan yksin, kääntymään ja nousemaan työntäen käsillään ja polvillaan. Lapsen maksimipaino: 9 kg (ohjeistettu käyttöikä 0 - 5/6 kuukautta). 2. VAROITUS: Älä käytä sittersi sen jälkeen, kun lapsi osaa istua tukematta. VAROITUS: Tätä sittersi ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen nukkumiseen. Salituu käyttöikä: syntymästä 9 kg:aan (6 kuukautta). 3. Tuote on tarkoitettu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille, joiden paino ei ylitä 15 kg ja jotka kykenevät istumaan itsenäisesti.
1. ADVARSEL: Læs nøje igennem instruksjonen som er inkluderet i esken. ADVARSEL: Dette produkt er beregnet til barn som endnu ikke kan sidde, rejse sig eller kravle uden hjælp. Maksimum vægt for barnet: 9 kg (anbefalt alder 0-5/6 mnd). 2. ADVARSEL: Brug ikke vippestolen hvis barnet kan sitte selv. ADVARSEL: Det er ikke meningen at barnet skal bruge vippestolen til a sove længe i. Må bruges kun fra 0 mnd. og op til 9 kg (6 mnd). 3. Kan bruges av barn inntil 36 mnd., under 15 kg, og som kan sitte selv.
1. GIV RGT: Læs omhyggeligt instruksjonen der er inkluderet i kartonen. GIV RGT: Dette produkt er beregnet til barn som endnu ikke kan sidde, rejse sig eller kravle uden hjælp. Maksimum vægt for barnet: 9 kg (anbefalt alder 0-5/6 måneder). 2. GIV RGT: Undlad at anvende liggestolen, hvis barnet er i stand til at sidde uden hjælp. GIV RGT: Denne liggestol er ikke egnet til længerevarende sovperioder. Tilladt alder for brug: Fra fødslen og op til 9 kg (6 måneder). 3. Produkt beregnet til barn på under 36 måneder, med en vægt på højst 15 kg, som er i stand til at sidde uden hjælp.
1. OSTREZENIE: Należy uważnie przeczytać instrukcję znajdującą się w opakowaniu. OSTREZENIE: Nie używać dla dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć, w wieku do 3 lat, o maksymalnej wadze do 15 kg. (przeznaczony wiek użytkowania 0 - 5/6 miesięcy). 2. OSTREZENIE: Nie używać tego leżaczka, gdy twoje dziecko może samodzielnie siedzieć. OSTREZENIE: Ten leżaczek nie jest przeznaczony na miejsce dłuższego snu dziecka. Wiek dopuszczalnego stosowania: od narodzin do 9 kg (6 miesięcy). 3. Produkt przeznaczony dla dzieci, które potrafią samodzielnie siedzieć, w wieku do 3 lat, o maksymalnej wadze do 15 kg.
1. ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών που περιέχεται στο πακέτο. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν μπορούν ακόμα να καθίσουν μόνο τους, να γυρίσουν και να σηκωθούν με το χέρι και τα γόνατά τους. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά (επιχειρησιό η ηλικία χρήσης: 0 - 5/6 μηνών). 2. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν είναι αποκλειστικά για παρατεταμένες περιόδους ύπνου. Επιτρεπόμενη ηλικία χρήσης από τη γέννηση μέχρι 9 κιλά (6 μηνών). 3. Το προϊόν προορίζεται για παιδιά ηλικίας έως 36 μηνών, βάρους έως 15 κιλά που μπορούν να καθίσουν μόνο τους.
1. KRZ: Pakiet içinde bulunan kullanm kılavuzunu dikkatle okuyunuz. KRZ: Bu ürün tek ba na veya dizleri üzerinde oturamayan, elleri ve dizleri üzerinde kalkamayan çocuklar için uygundur. Çocukun maksimum ağırlığı: 9 kg (kullanım ya 0 - 5/6 ay). 2. DKKRT: Çocuk tek başına oturamadığı takdirde ana kucagını kullanmayınız. DKKRT: Bu ana kucagı çocuğu uzun süre uyutmak için tasarlanmamıştır. İzin verilen kullanım ya: doğumdan 9 kg'ya (6 ay) kadar. 3. Bu ürün 36 ayları 15 kg'ları ve tek tek başına oturabilen çocuklara yöneliktir.
1. UBAFA: Уважно ознайомтеся з інструкціями, які містяться всередині упаковки. UBAFA: Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перевертатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг (приблизний вік 0 - 5/6 місяців). 2. UBAFA: Не використовуйте шезлонг, якщо дитина може вже сидіти самостійно. UBAFA: Цей шезлонг не призначений для тривалих періодів сну. Дopusтимий вік дитини від народження до досягнення ваги 9 кг (6 місяців). 3. Виріб призначений для дітей віком до 36 місяців, вагою не більше 15 кг, які в змозі сидіти самостійно.
1. BИAMИHИE: Bнимaтeльнo oзнaкoмитeся c инcтpyкциeй, кoтopыe cодepжит cя в пaкeтe. BИAMИHИE: Дaвнoe издaниe пpeдyсмoтpeнo для peбeнкa, кoтopый тoкa нe yмeeт cаmoстoятeльнo cидeть, пepeвepнaтьcя и пpиoднимaтьcя, oпирaтьcя нa pyки и кoлeнa. Mакcимaльный вeс peбeнкa: 9 кг (пpи пpимepнoм вoзpacтe 0 - 5/6 мecяцeв). 2. BИAMИHИE: Запpeщaeтcя иcпoльзoвaниe лoжкa, ecли peбeнoк в cтoянии cидит бeз пoмoщнoй пoмoщи, дaннaя лoжкa нe пoдxoдит для дoлгoгo пepиoдa cнa. BИAMИHИE: Дoпycтимый вoзpacт для иcпoльзoвaния: c poждeния дo 9кг (6 мecяцeв). 3. Издaниe пpeднaзнaчeнo для дeтeй вoзpacтoм дo 36 мecяцeв и вecoм нe бoлee 15 кг, кoтopыe мoгyт cидeть cаmoстoятeльнo.
1. RATENÇÃO: Leia atentamente o manual de instruções contido na embalagem. RATENÇÃO: Este produto é indicado para crianças que ainda não conseguem ficar sentadas sozinhas, virar-se ou levantar-se apoiando-se nas mãos e nos joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg (idade de utilização indicativa 0 - 5/6 meses). 2. BR - RATENÇÃO: Não utilize a espreguiçadeira se a criança já consegue ficar sentada sozinha. RATENÇÃO: Esta espreguiçadeira não foi desenvolvida para períodos de sono prolongados. Idade de utilização: desde o nascimento até aos 9 kg de peso (6 meses). 3. Esta cadeira de socialização é destinada para crianças a partir de 6 até 36 meses de idade e com peso de até 15 kg e capazes de sentar sozinhas.

1. تنبيه: يرجى قراءة دليل التعليمات الموجود في العلبة بعناية. تنبيه: يجب استعمال هذا المنتج للأطفال غير القادرين على الجلوس بمفردهم وغير القادرين على الدوران حول أنفسهم أو الوقوف بالاستعانة على أيديهم وكبحهم. يجب أن لا يزيد وزن الطفل على 9 كيلو (يجب أن يتراوح عمر الطفل الذي يستخدم المنتج له بين 0 شهراً و6-5 أشهر). 2. خذ بعين الاعتبار أن المنتج قد يتغير مع مرور الوقت. خذ بعين الاعتبار أن هذا غير مصمم لفترات النوم الطويلة. العمر المسموح لاستخدام هذا الولادة حتى 9 كجم (6 أشهر). 3. هذا المنتج مصمم للأطفال الذين لا تزيد أعمارهم على 63 شهراً ولا يزيد وزنها على 51 كيلو من القادرين على الجلوس بمفردهم دون مساعدة.



1. Altezza regolabile tramite un comodo pedale per assicurare sempre il contatto visivo col bambino.
2. Height-adjustable with a comfortable pedal to always ensure eye-contact with the baby.
3. Hauteur réglable au moyen d'une pédale commode pour assurer en permanence le contact visuel avec l'enfant.
4. Höhenverstellbar über ein bequemes Pedal, damit der Sichtkontakt mit dem Kind stets bestehen bleibt.
5. Altura ajustable mediante un cómodo pedal para asegurar en todo momento el contacto visual con el niño.
6. Altura regulável através de um cómodo pedal, para assegurar sempre o contacto visual com a criança.
7. Regelbare hoogte via een handige pedaal om altijd visueel contact met het kind te behouden.
8. Výška nastaviteľná pomoci pohodlného pedálu, k zajištění neustálého vizuálního kontaktu s dítětem.
9. Höjden justeras med hjälp av en bekväm pedal så att du kan behålla visuell kontakt med barnet.
10. Korkeutta voidaan säätää kätevällä polkimella, jolloin katsekontakti lapseen säilyy jatkuvasti.
11. Regularbar høyde ved en praktisk pedal for å sikre visuell kontakt med barnet til enhver tid.
12. Pedalstyret regularbar højde, for altid at sikre visuel kontakt med barnet.
13. Wysokość regulowana za pomocą wygodnego pedala, aby zawsze możliwe było nawiązanie kontaktu wzrokowego z dzieckiem.
14. Puhjätymäno korkeus muutos onnistuu mukavalla pedalla, jotta lapsi voi jatkuvasti seurata lapsen kasvua.
15. Bebek ile göz temasını garanti etmek için kullanımı kolay ayak pedali ile ayardırabilir yukseliktir.
16. Регульована висота за допомогою зручної педалі для забезпечення постійного візуального контакту з дитиною.
17. Висота, регулюється при допомоги зручної педалі, чтобы поддерживать постоянный визуальный контакт с ребенком.
18. Регулируется высота через удобный педаль с цел вынати для поддержате визуального контакта с бебеом.
19. A altura pode ser regulada usando um prático pedal, que garante sempre o contato visual com a criança.

قابل لضبط الارتفاع عن طريق دواسة مريحة لرافية طفلك على نحو دائم.

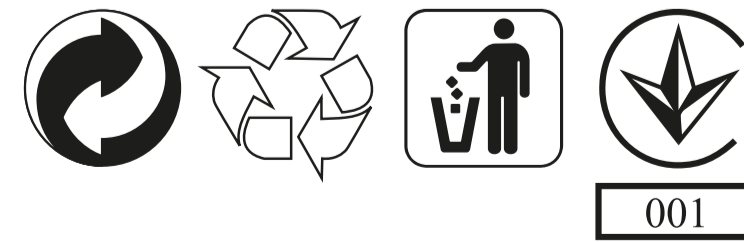


1. 4 pratiche ruote frenabili per spostarlo facilmente in casa.
2. 4 practical braked wheels to move it easily around the house.
3. 4 roues freinées très pratiques pour le déplacer aisément à la maison.
4. 4 praktische, gebremste Räder, zum problemlosen Verstellen in der Wohnung.
5. 4 prácticas ruedas con freno para deslazarlo fácilmente en casa.
6. 4 práticas rodas bloqueáveis para poder desloca-lo facilmente em casa.
7. 4 praktische vergrendelbare wielen om deze eenvoudig in huis te verplaatsen.
8. 4 praktická kolečka k jeho snadnému přemístění u vás doma.
9. 4 praktiska bromsade hjul för att enkelt kunna flytta runt den i huset.
10. 4 kätevä, jarrullista pyörää, joiden avulla sitä voidaan siirtää helposti kotona.
11. 4 praktiske hjul som bremses for å flytte den enkelt rundt omkring i huset.
12. 4 praktiske hjul med bremses, så den nemt kan flyttes i hjemmet.
13. 4 praktyczne blokowane koła do łatwego przemieszczania po całym domu.
14. 4 εύχρηστε ρόδες με φρένο για την εύκολη μετακίνησή του στο σπίτι.
15. 4 εύχρηστε ρόδες με φρένο για την εύκολη μετακίνησή του στο σπίτι.
16. 4 zruční koleca z gальмами для легкого переміщення по дому.
17. 4 практичних колеса с тормозом для удобного перемещения по дому.
18. 4 практични колежа със спирачки за лесно придвижване из дома.
19. 4 práticas rodas com freio para movê-lo facilmente em casa.

قابل لضبط الارتفاع عن طريق دواسة مريحة لرافية طفلك على نحو دائم.

cod. 00 079173 000 000

CONFORME AUX EXEGENCES DE SÉCURITÉ
EN 12790:2009 - EN 14988:2017 - EN 1130-1:1996



Artisana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in China - Fabricado em China
Fabricado em China - Παράγεται στην Κίνα
صنع في الصين

1. Le pile (2 AA 1.5 V) non sono incluse nella confezione.
2. Batteries (2 AA 1.5 V) are not included in the packaging.
3. The piles (2 AA 1.5 V) ne sont pas incluses dans l'emballage.
4. Die Batterien (2 AA 1.5 V) sind nicht in der Packung enthalten.
5. Las pilas (2 AA 1.5 V) no están incluidas en el empaque.
6. As pilhas (2 AA 1.5 V) não estão incluídas na embalagem.
7. De batterijen (2 AA 1.5 V) zijn niet inbegrepen in de verpakking.
8. Batterie (2 AA 1.5 V) nejsou součástí balení.
9. Batterierna (2 AA 1.5 V) ingår inte i förpackningen.
10. Pakkaus ei sisällä paristoja (2 AA 1.5 V).
11. Batterie (2 AA 1.5 V) følger ikke med i pakningen.
12. Batterie (2 AA 1.5 V) er ikke inkluderet i pakningen.
13. Batterie (2 AA 1.5 V) nie są dołączone do opakowania.
14. Οι μπαταρίες (2 AA 1.5 V) δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία.
15. Piller (2 AA 1.5 V) pakette dahil değildir.
16. Батарейки (2 AA 1.5 В) в упаковці відсутні.
17. Батарейки (2 AA 1.5 В) в комплект не входит.
18. Батериите (2 бр. AA 1,5 V) не са включени в пакета.
19. As pilhas (2 AA 1.5 V) não estão incluídas.

AA بطاريات (2 بطارية من النوع AA بجهد 1.5 فولط) غير متضمنة في العبوة.